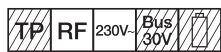
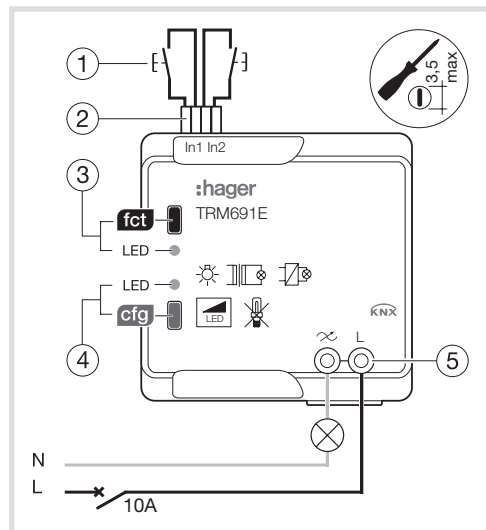


- (ES)
- (PT)
- (SV)
- (NO)
- (AR)

TRM691E



- (ES) **Emisor /receptor radio**
2 entradas + 1 salida variable 200W
- (PT) **Emissor /receptor radio**
2 entradas + 1 saída variável 200W
- (SV) **Radiosändare/mottagare**
2 ingångar + 1 utgång variabel 200W
- (NO) **Radiosender/-mottaker**
2 Inngangen + 1 utgang variabel 200W
- (AR) **ب ك ي ل س ال لبقت سم - لس رم**
200W عونتم چرخم 1



(ES)



- Aparato que instalar sólo por un instalador electricista según las normas vigentes en el país.
- Durante la conexión de las entradas o antes de cualquier intervención sobre ellas, cortar la alimentación 230V del producto.
- No se deben quitar las fundas aislantes de los hilos de las entradas que no se utilicen.

El TRM691E es un emisor/receptor de radio alimentado en serie con la carga. Permite regular cargas incandescentes, halógenas de BT y MBT y de LED regulables.

Incluye lo siguiente:

- 2 entradas para la conexión de pulsadores, interruptores u otros contactos de automatismo.
- Una salida variable (máx. 200W).

Las entradas conectadas al producto son totalmente programables. Pueden controlar la salida local u otras salidas.

Los productos **quicklink** se pueden configurar entre ellos y utilizar dentro de una misma instalación de radio.

Legenda

- ① Pulsador o interruptor
- ② Hilos de conexión de las 2 entradas para interruptor o pulsador
- ③ Pulsador y LED función **fct** de la salida
- ④ Pulsador y LED de configuración **cfg**
- ⑤ Regleta de terminales:
- L : Fase 230 V ~
- ∞ : Salida de regulación 230V

! No cortar los hilos de las entradas aunque no se utilicen.

Funciones

- 1 vía independiente gestionada via radio KNX (salida 200W AC1 230V).
- 2 entradas para contacto libre de potencial.

En funcionamiento:

- Posibilidad de mando manual de la salida a partir del pulsador **fct**
- Visualización del estado de la salida en el LED **fct** (encendido rojo = salida activa).

Las funciones precisas del producto dependen de la configuración y de la parametrización.

Detección del tipo de carga

La primera vez que se enciende, el producto detecta automáticamente el tipo de lámpara conectada. Durante esta fase, el aparato parpadea brevemente (2 - 3 s), tras lo cual el producto guarda en la memoria el tipo de lámpara.

Si se produce un corte de corriente o se cambia la lámpara, el regulador vuelve a efectuar una nueva detección. Si considera que no funciona bien, el usuario puede modificar el ajuste manualmente.

Ajuste manual de la carga

Pulsar brevemente cinco veces seguidas el pulsador de regulación hasta que la lámpara empiece a parpadear. El regulador se encuentra ahora en el modo de ajuste manual.

Pulsar brevemente el pulsador de regulación para seleccionar el ajuste deseado: (véase el cuadro a continuación)

Atención: el aparato sale automáticamente del modo manual y confirma el ajuste al cabo de 10 segundos de inactividad.

Pulsador de regulación N.º de pulsaciones breves	N.º de destellos	Tipo de ajuste
1x	1x	Modo de detección automática (valor predeterminado)
2x	2x	Modo tipo de LED
3x		La lámpara se enciende al nivel mínimo = modo de ajuste umbral mínimo activo. Pulsando de nuevo el botón de regulación se pueden comprobar otros niveles (hacer la prueba en penumbra). El umbral mínimo se guarda al cabo de 10 segundos de inactividad.

Protección contra el sobrecalentamiento y las sobrecargas

El producto incorpora una protección automática contra el sobrecalentamiento, los cortocircuitos y las sobrecargas. En caso de sobrecalentamiento o sobrecarga se reduce automáticamente la potencia disponible.

Configuración

Este emisor /receptor puede configurarse de 3 modos diferentes :

- **quicklink** : Configuración sin herramienta, ver guía de configuración quicklink
- **Tebis TX** : Configuración «easy» mediante el configurador Hager
- **ETS4 ó >** vía Acoplador de medios : Base de datos y folleto descriptivo del programa de aplicación disponible.

! Para cambiar de modo de configuración, es obligatorio efectuar un "modo fábrica" del producto.

Parametrización modo fábrica

La entrada 1 se configura de forma predeterminada para conectar un pulsador y controlar la salida local como regulador (pulsación breve = ON / OFF; pulsación larga = aumento/disminución con inversión del sentido tras cada pulsación).

Esta asociación se puede modificar o eliminar en el modo de configuración.

! Un retour usine du produit ré-installe ce lien (paramétrage d'usine).
L'entrée 2 n'est pas pré-programmée.

Opción Reset fábrica (RAZ)

Pulsar y mantener el pulsador **cfg** hasta que parpadee el LED **cfg** alado con la extinción del LED **cfg**.

Dicha operación provoca el borrado completo de la configuración del producto, cualquiera que sea el modo de configuración. Tras una puesta bajo tensión o un modo fábrica, esperar 15s antes de proceder a una configuración.

! Este modo de empleo es parte integral del producto y debe ser conservado por el usuario final.

Por la presente, Hager Controls declara que el emisor/receptor de radio cumple con la directiva 2014/53/UE.

La declaración CE puede consultarse en la página web :
www.hagergroup.com

(PT)



- Este aparelho deve ser instalado unicamente por um electricista, de acordo com as normas de instalação em vigor no país.
- Durante la conexión de las entradas o antes de cualquier intervención sobre ellas, cortar la alimentación 230V del producto.
- Não retirar os revestimentos isolantes nos fios de entradas não utilizados.

O produto TRM691E é um emissor/receptor rádio, alimentado em série com a carga. Permite a variação de cargas incandescentes, halógenas BT e MBT, bem como LED reguláveis. Inclui:

- 2 entradas para a ligação de botões de pressão, interruptores ou outros contactos de automatismo.
- Uma saída variável (máx. 200 W).

As entradas ligadas ao produto são programáveis de forma livre. Podem comandar a saída local ou outras saídas. Os produtos **quicklink** são configuráveis entre si e podem ser utilizados na mesma instalação rádio.

Legenda

- ① Botão de pressão interruptor
- ② Fios de ligação das 2 entradas para interruptor ou botão de pressão
- ③ Botão de pressão e LED função **fct** da saída
- ④ Botão de pressão e LED de configuração **cfg**
- ⑤ Bornes :
- L : Fase 230 V ~
- ∞ : Saída variação 230 V

! Não desligar os fios das entradas, mesmo que não sejam utilizados.

Funções

- 1 canal independente comandado por rádio KNX (saída 200 W AC1 230 V)
- 2 entradas para contacto livre de potencial.

Em funcionamento :

- Possibilidade de comando manual da saída através do botão **fct**.
- Visualização do estado da saída no LED **fct** (aceso vermelho = saída ativa).

As funções específicas do produto dependem da configuração e da parametrização.

Memorização do tipo de carga

Na 1.^a ligação, o produto efetua uma memorização automática do tipo de lâmpada ligada. Um brilho breve pode ser observado durante esta fase (duração 2 a 3 s) e, de seguida, o tipo de lâmpada é memorizado no produto. Após um corte de corrente ou uma alteração de lâmpada, o variador reinicia uma nova deteção. Se o utilizador constatar um funcionamento insatisfatório, pode modificar a regulação manualmente.

Regulação manual da carga

Efetuar 5 pressões curtas consecutivas no botão de pressão de variação, até obter uma intermitência da lâmpada. O variador está agora no modo regulação manual.

Pressionar brevemente o botão de pressão de variação para selecionar a regulação pretendida: (ver quadro abaixo)

Atenção: Saída automática do modo manual e validação da regulação após 10 s de inatividade.


Botão de pressão variação N.º de pressões breves	N.º de intermitências	Tipo de regulação
1x	1x	Modo de deteção automática (valor predefinido)
2x	2x	Modo tipo de LED
3x		A lâmpada acende no nível mínimo = modo regulação limite mín. ativo. Novas pressões no botão de variação permitem testar outros níveis (efetuar o teste no escuro). Registo do limite mínimo após 10 s de inatividade.

Proteção contra o sobreaquecimento e as sobrecargas

O produto está protegido automaticamente contra as sobrecargas, os curto-circuitos e os sobreaquecimentos. Em caso de sobreaquecimento ou sobrecarga, a potência disponível é automaticamente reduzida.

Configuração

Este emissor/receptor pode ser configurado de 3 maneiras diferentes :

- **quicklink**  : Configuração sem recurso a ferramentas, ver manual de configuração quicklink
- **Tebis TX** : Configuração «easy» pelo configurador Hager
- **ETS4** ou > via Acoplador de media : Base de dados e folheto descritivo do software de aplicação disponíveis no fabricante.

P Para mudar de modo de configuração, é necessário fazer obrigatoriamente uma "regulação de fábrica" do produto.

Parametrização de fábrica

Por defeito, a entrada 1 é parametrizada para acolher um botão de pressão e comandar a saída local em variação (pressão breve = ON/OFF; pressão mantida = crescimento/diminuição com inversão de sentido a cada nova pressão).

Esta ligação pode ser modificada ou apagada no modo configuração.

P Uma reposição de fábrica do produto reinstala esta ligação (parametrização de fábrica). A entrada 2 não está pré-programada.

Regulação de fábrica

Pressione e mantenha apertado o botão **cfg** (>10s) até o LED **cfg** piscar, a seguir solte o botão.

O fim da regulação de fábrica é assinalado com a extinção do LED **cfg**.

Esta operação elimina completamente a configuração do produto, qualquer que seja o modo de configuração. Após colocar sob tensão ou voltar a uma regulação de fábrica, esperar 15s antes de proceder a uma configuração.

P Estas instruções são parte integrante do produto e devem ser conservadas pelo utilizador final.

Hager Controls declara que o emissor/receptor está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE.


A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em www.hagergroup.com

(SV)



- Apparaten får bara monteras upp av installationselektriker enligt i landet gällande normer.
- Vid ingångens tillkoppling eller före allt annat arbete med denna, stäng av produktens 230V strömförsörjning.
- Ta inte bort de isolerande hylsorna på de oanvända ingångskablarna.

Produkten TRM691E är en radiosändare/mottagare som seriedrivs med ström. Används för att dämpa glödlampor, dimbara halogenlampor med lågspänning eller mycket låg spänning och LED. Den består av:

- 2 ingångar för anslutning av tryckknappar, strömbrytare eller andra automatiserade kontakter, - en variabel utgång (max. 200W).
- De till produkten anslutna ingångarna kan programmeras fritt. De kan styra den lokala utgången eller andra utgångar. **Quicklink**  -produkterna kan konfigureras upp mot varandra, och kan användas i samma radiostyrda installation.

Bildbeskrivning

- 1 Pushbutton eller strömbrytare
- 2 Anslutningskablar för de 2 ingångarna, för strömbrytare eller tryckknapp
- 3 Tryckknapp och **fct** of output
- 4 Tryckknapp och **cfg**-funktionslysdiod för att gå ut.
- 5 Anslutningsplint:
 - L : Fas 230 V ~
 - ~ : Utgång ved 230V

P Klipp inte ingångskablarna även om de inte används.

Funktioner

- 1 fristående KNX-radiostyrd kanal. (Utgång 200W AC1 230V).
- 2 ingångar för potentialfri kontakt.

I drift:

- Möjlighet till manuell styrning av utgången från **fct**-tryckknapp
- Utgångens statusvisning med **fct**-lysdiod (rött sken = aktiv utgång).

Produktens exakta funktioner beror på configuration och parameterinställning.

Inläring av belastningstyp

När produkten startas första gången genomför lampan en automatisk inläring av den anslutna lamptypen. Under denna fas kan det hända att lyset blinkar kort (under 2-3 sekunder) sedan memoriserar produkten lamptypen. Efter ett strömbrott eller efter att en lampa bytts ut, startar dimmern en ny detektion.

Om användaren upptäcker att produkten inte fungerar på ett korrekt sätt kan användaren ändra inställningen manuellt.

Manuell justering av belastning

Gör 5 korta knapptryckningar på dimmern tills lampan börjar blinka. Dimmern är nu i manuellt inställningsläge. Tryck kort på dimmerknappen för att välja önskad inställning: (se tabellen nedan)

Observera: Efter 10 sekunders inaktivitet stängs automatiskt det manuella justeringsläget av.


Dimmerns tryckknapp Antal snabba tryck	Antal blinkningar	Typ av inställning
1x	1x	Automatisk detektionsläge (standardvärde)
2x	2x	Lägestyp LED
3x		Lampan lyser med minimal styrka = inställningsläge minimalt gränsvärde aktivt. Om du trycker flera gånger på dimmerknappen kan du testa andra nivåer (genomför testet i mörker). Backup av minimitröskeln sker efter 10 sekunders inaktivitet.

Skydd mot överhettning och överbelastning

Produkten skyddas automatiskt mot överbelastning, kortslutning och överhettning. Vid överhettning eller överbelastning reduceras den tillgängliga kraften automatiskt.

Konfiguration

Denna sändare/mottagare kan konfigureras på 3 olika sätt :

- **quicklink**  : Konfiguration utan verktyg: se konfigurationsanvisningarna för quicklink
- **Tebis TX** : konfiguration «easy» via Hagers konfigurationsverktyg
- **ETS4** eller > via Mediekopplare : Databas och tillämpningsprogrammets beskrivning finns att tillgå hos tillverkaren.

P För att byta konfigureringsläge måste användaren återställa produktens fabriksinställningar".

Fabriksinställningar

Som standard är ingång 1 inställd för en tryckknapp och styr den lokala utgången i dimmerläge (tryckt kort = ON/OFF; långt tryck = stigande/fallande med ny riktning vid varje tryck).

Denna länk kan ändras eller tas bort i konfigurationsläget.

P Om produkten returneras till fabrik, återinstalleras denna länk (fabriksinställning).
Ingång 2 är inte förprogrammerad.

Fabriksinställning (RAZ)

Tryck på **cfg**-tryckknappen och håll den intryckt (>10s) tills **cfg**-lysdioden blinkar, och släpp upp den. Produkten har återgått till fabriksinställningar när **cfg**-lysdioden slocknat.

Detta ingrepp gör att produktens hela configuration raderas ut, oavsett konfigurationsläge. Efter strömtillslag eller återgång till fabriksinställningar, vänta 15s innan du konfigurerar produkten.

P Denna användarmanual tillhör produkten och skall förvaras av slutanvändaren.

Härmed försäkras Hager Controls att radiosändaren/-mottagaren överensstämmer med direktiv 2014/53/UE.

CE Dokumenten finner du på vår hemsida: www.hagergroup.com


(NO)



- Apparaten skal installeres av autorisert elektriker og i henhold til de normer for installering som gjelder i landet.
- Ved tilkopling av inngangen, eller før ethvert arbeid på denne, skal 230V-strømtilførselen til produktet brytes.
- Ikke fjern de isolerende plastdelene på inngangsledninger som ikke brukes.

Produktet TRM691E er en radiosender og -mottaker, som er serieforsynt med strøm. Brukes for å dimme glødelamper, dimmbare halogenlamper med lav spenning eller meget lav spenning og LED.

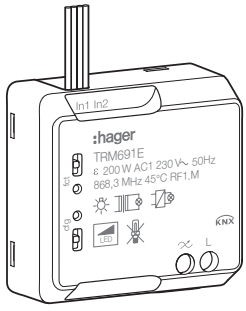
Det består av:

- 2 innganger for tilkobling av trykkbrytere, vanlige brytere eller andre kontaktbrytere for automatikk,
 - en variabel utgang (maks. 200W).
- Inngangene som er koblet til produktet kan programmeres fritt. De kan betjene den lokale utgangen eller andre utganger.
- Alle **quicklink**  produkter kan konfigureres opp mot hverandre, og kan brukes i en og samme radiostyrte installasjon.

Bildetekst

- 1 Tryckknapp ou eller bryter
- 2 Tilkoblingsledninger for de 2 inngangene, for bryter eller tryckknapp
- 3 Tryckknapp og LED for funksjon-**fct** på utgang.
- 4 Tryckknapp og LED for konfigurasjon-**cfg**
- 5 Tilkoplingsplate:
 - L : Fase 230 V ~
 - ~ : Utgang ved dimmer 230V

P Inngangsledningene må ikke kuttes, selv om de ikke brukes.



(ES)

(PT)

(SV)

(NO)

(AR)

TRM691E



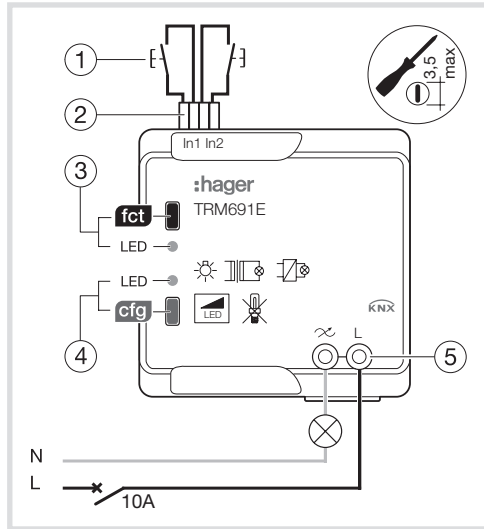
(ES) **Emisor /receptor radio**
2 entradas + 1 salida variable 200W

(PT) **Emissor /receptor radio**
2 entradas + 1 saída variável 200W

(SV) **Radiosändare/mottagare**
2 ingångar + 1 utgång variabel 200W

(NO) **Radiosender/-mottaker**
2 Inngangen + 1 utgang variabel 200W

(AR) **200W نيلخدم 2 ب يكلس ال لبقتسم - لسرم**
200W عونتم جرخم 1



Funksjoner

- 1 uavhengig tilslutning som betjenes av KNXradio (Utgang 200W AC1 230V)
- 2 innganger for fri potensialbryter.

I funksjon:

- Mulighet for manuell betjening av utgangen ved hjelp a **fct**-trykknappen
- Visualisering av utgangens status på LED **fct** (lyser rødt = aktiv utgang).

Produktets nøyaktige funksjoner er avhengig av konfigurering og innstilling.

Innlæring av lasttype

Ved første oppstart, foretar produktet en automatisk innlæring av hvilken type lampe som er koblet til. Under denne fasen kan det hende at lyset blinker litt (mellom 2 og 3 sekunder) før produktet registrerer riktig type lyspære. Etter et strøbrudd eller etter at man har skiftet en lyspære, starter dimmeren en ny deteksjon.

Dersom brukeren oppdager en feil, kan han endre innstillingen manuelt.

Manuell innstilling av belastningen

Gjør 5 korte trykk på dimmerens trykknapp inntil lampen begynner å blinke. Dimmeren står nå i manuell innstillingsmodus.

Trykk raskt på dimmerens trykknapp for å velge ønsket innstilling: (se tabell under)

Merk : Etter 10 sekunders inaktivitet, kommer du automatisk ut av den manuelle innstillingsmodusen, og dine valg lagres.

Dimmerens trykknapp Antall raske trykk	Antall blinkinger	Type innstilling
1x	1x	Automatisk deteksjonsmodus (defaultverdi)
2x	2x	Modus type LED
3x		Lampen lyser med minimal lysstyrke = Innstillingsmodus for minimal grenseverdi er aktivert. Med ytterligere trykk på dimmerens trykknapp kan du teste andre lysstyrker (foreta testen i skumringen). Den minimale grenseverdien lagres etter 10 sekunders inaktivitet.

Beskyttelse mot overoppheting og overspenninger

Produktet er automatisk beskyttet mot overspenning, kortslutning og overoppheting. Ved overoppheting eller overbelastning, vil den tilgjengelige effekten automatisk reduseres.

Konfigurasjon

Denne senderen/mottakeren kan konfigureres på forskjellige måter:

- **quicklink** : Konfigurasjon uten verktøy, se konfigurasjonsveiledning for quicklink
- Tebis TX : «easy» konfigurasjon med Hager konfiguratoren
- ETS4 eller > via Mediakoppler : Database og beskrivelse av programvaren tilgjengelig hos fabrikanten.

For å skifte konfi gurasjonsmodus må produktet obligatorisk "tilbake i fabrikkmodus".

Fabrikkinnstilling

I utgangspunktet er inngang nr. 1 konfigurert for en trykknapp eller en bryter, og for å betjene den lokale utgangen i dimmer-modus (kort trykk = ON / OFF; holdes nede = stigende/nedadstigende, med endring av retning for hvert nytt trykk). Denne lenken kan endres eller slettes i konfigureringsmodus.

En tilbakestilling til fabrikkmodus vil reinstallere denne lenken (fabrikkparameter). Inngang nr. 2 er ikke forhåndsprogrammert.

Tilbake til fabrikkilstand (nullstilling)

Trykk på **cfg**-trykknappen og hold den trykket inn til **cfg** LED-lampen blinker (> 10 sek.) Slipp knappen. Tilbake til fabrikkmodus er avsluttet når **cfg** LED-lampen slukker. Denne operasjonen gir komplett sletting av produktets konfigurasjon, uansett konfi gurasjonsmodus.

Etter strømpoppsettelse eller etter at produktet er tilbake i fabrikkmodus, må man vente i 15 sek. før man kan foreta en konfi gurasjon.

Denne brukermanualen hører til produktet, og må derfor tas vare på av sluttbrukeren.

Hermed erklærer Hager Controls at den radiostyrte senderen/mottakeren er i henhold til EU-direktivet 2014/53/UE.

For CE deklarasjonen se siden
www.hagergroup.com

(AR)



- يضبط الجهاز فقط من طرف كهربائي متخصص وفقا لمعايير التركيب الجاري بها العمل في البلد.
- يفصل التيار الكهربائي 230 فولط للمنتوج، قبل توصيل المدخلات أو قبل أي تصرف فيها.
- لا تسحب الأكامم العازلة لأسلاك المدخلات الغير مستعملة.

TRM691E هو جهاز استقبال/ارسال مشحون بطارية. يساعد على تبديل البطاريات المتوهجة ومصابيح الهالوجين BT-BT- و الصمامات العاكسة للضوء. وتحتوي على:

- 2 مدخلان لربط الدافعات، والمقاطع أو أي اتصال آلي.
- مخرج متنوع (200 فولط على الاكثر)

ترجم المدخلات المرتبطة بالمنتوج بشكل منفصل. ويمكنها التحكم في المنفذ المحلي أو في أي مخرج آخر. ترمج المنتوجات كويكلينك فيما بينها وتعمل في نفس التركيبة الاسلكية.

الوصف

- 1 مبدل ثابت أو زر الضغط
 - 2 سلكتين لربط 2 مدخلين للمقاطع أو زر الضغط
 - 3 أزرار ضغط وصمام ذي الوظيفة **fct** للمخرج
 - 4 أزرار ضغط وصمام ذي التصميم **cfg**
 - 5 محطة الاتصال
- L : موصل V 230 ~
N : مخرج التبديل 230 فولط

لا تقطع أسلاك المدخلات حتى ولو كانت غير مستعملة.

الوظائف

KSXNX- شريط مستقل مرتبط بالاسلكي 1 مخرج 200W AC1 230V
2 مدخلان للاتصال المستقل والممكن.

في الخدمة :

- إمكانية التحكم اليدوي بالمخرج بواسطة زر الضغط **fct**
- وية حالة المخرج عن طريق الصمام الوظيفي **fct** (اشعال الأحمر > خروج مشغل)

ترتبط الوظائف المحددة للمنتوج بالتصميم والإعدادات

تعلم نوعية الشحن

عند الشحن الاول للطاقة يتأقلم المنتوج اوتوماتيكيا مع نوعية المصباح مربوط. يمكن ملاحظة تالؤو خفيف في هذه المرحلة (من 2 الى 3 ثوان) ثم تخزن نوعية المصباح في ذاكرة المنتوج.

يقوم المحرك بكشف جديد عند انقطاع التيهير أو تبديل المصباح. اذا لم يرقى عمل المنتوج لتطاعات المستعمل ، يمكنه تغيير الإعدادات بدويا.

الاعداد اليدوي للطاقه

يتم الضغط 5 مرات بشكل خفيف ومستمر في زر الضغط الخاص بالتغيير هلى أن يشعل المصباح. يوجد المبدل حاليا في وضعية الاعداد اليدوي.

يتم الضغط برهة في زر الضغط لاختيار الاعداد المناسب. أنظر الجدول

تحذير : الخروج الاوتوماتيكي للوضعية اليدوية والتحقق من الاعداد بعد 10 ثوان من الاحرحة.

زر التبديل	الغمزات	نوعية الاعدادات
الضغط الخفيف على الزر		
1x	1x	وضعية الكشف الاوتوماتيكي (القيمة الافتراضية)
2x	2x	نوعية الصمام
3x		يسمح الضغط من جديد على زر التبديل بتجريب مستويات أخرى (القيام بالتجربة في الغيش) الاحتفاظ بالحد الأدنى بعد 10 ثوان من الاحرحة.

الحماية من ارتفاع درجة الحرارة والطاقة الزائدة

يتوفر المنتوج على حماية اوتوماتيكية ضد 10الطاقة الزائدة وانقطاع التيار وارتفاع درجة الحرارة

في حالة ارتفاع درجة الحرارة والطاقة الزائدة، تقلص الطاقة بشكل اوتوماتيكي.

التصميم

يصمم هذا المرسل/المستقبل ب 3 طرق مختلفة:

- تصميم بدون أدوات. أنظر ملصق التصميم كويكلينك.
- تيبس TX: تصميم "خفيف" عن طريق المصمم هاجر.
- قاعدة بيانات ووصف للتطبيق المتوفر عند المنتج: وسائل الإعلام مقرنة

الاعدادات الاولية

يتطلب تغيير التصميم القيام بعملية الرجوع للاعدادات الاولية.

اضغط على زر الضغط الى أن يضيء الصمام لمدة تفوق 10 ثوان. يتم الرجوع للاعدادات الاولية بعد انطفاء الصمام cfg. تقوم هذه العملية بالمحو الكامل لتريكة المنتج، كيفما كانت تركيبته. بعد الشحن أو العودة للاعدادات الاولية، الانتظار 15 ثانية قبل القيام بالاعداد.

الاعدادات الاولية

أعد المخرج 1 لاستقبال زر الضغط أو المبدل أو التحكم في المخرج المحلي (الضغط الخفيف على افتح=اقل، الضغط المستمر= ارتفاع وانخفاض، مع تغيير الأدوار عند كل ضغط جديدة)

يمكن محو هذا الرابط أو تغييره في وضع التصميم




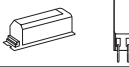
تشكل طريقة الاشتغال هذه جزءاً لا يتجزأ من المنتج ويجب الاحتفاظ بها من طرف المستعمل النهائي.

الرجوع للاعدادات يضمن إعادة تركيب هذا الرابط (الاعدادات الأولية)

نوع البطارية / Typ av last / Belasning / Cargas luminosas / Tipos de carga

- (ES) Este producto solo funciona con cargas dimeables.
- (PT) Este produto funciona unicamente com cargas reguláveis.
- (SV) Denna produkt fungerar endast med dimbara laddningar.
- (NO) Dette produktet virker bare med dimbare pærer.

(AR) العربية - هذا الجهاز يعمل مع مصابيح قابلة لتخفيف أنوارها فقط.

	230V~	Incandescentes / Incandescentes / Glödljus / Gløderlamper / مصابيح وهاجة	10 ... 200 W
	230V~	Halogéneo / Halogéneo / Halogen / Halogen / مصابيح الهالوجين	10 ... 200 W
	230V~	Transformador ferromagnético / Transformador ferromagnético / Konventionell transformator / Konvensjonell jernkjerne trafo / TBT (12-24V) هالوجين .بواسطة محول عالي الانفاذية	10 ... 175 VA
	230V~	Transformador electrónico / Transformador electrónico / Elektronisk transformator / Elektronisk trafo / TBT(12-24V) هالوجين . بواسطة محول الكترولوني	10 ... 175 VA
LED ∞	230V~	LED regulables / LED reguláveis / Dimbara LED-lampor / Dimmbare LED lamper / الصمامات العاكسة للضوء	3 ... 50 W



- (ES) En determinados casos, cuando se usan cargas LED dimeables, se puede conectar el módulo de compensación Berker referencia 2913 en paralelo a la carga. Eso puede permitir:
 - mejorar el comportamiento del micromódulo respecto de determinadas cargas LED dimeables
 - apagar totalmente determinadas cargas LED dimeables conectadas al micromódulo
 Cabe destacar que el módulo de compensación no afecta las características de variación, pudiendo utilizarse para corregir el rango de variación de la carga.
- (PT) Durante a utilização das cargas LED reguláveis, é possível, em certos casos, ligar o compensador Berker referência 2913 ao mesmo tempo da carga. Isto por permitir:
 - melhorar o comportamento de um micromódulo relativamente a certas cargas LED reguláveis
 - desligar totalmente certas cargas LED reguláveis ligadas ao micromódulo
 De notar que o compensador não influi nas características de variação, podendo ser utilizado para corrigir a faixa de variação da carga.
- (SV) Vid användning av dimbara LED-laddningar är det i vissa fall möjligt att ansluta kompensatorn Berker referens 2913 parallellt med laddningen. Detta gör det möjligt att:
 - förbättra mikromodulens beteende mot vissa dimbara LED-laddningar
 - att helt stänga av vissa dimbara LED-laddningar som är anslutna till mikromodulen
 Observera att kompensatorn inte påverkar variationssegenskaperna och inte kan användas för att korrigera laddningsvariationens omfattning.
- (NO) Når du bruker dimbare LED-pærer, er det i noen tilfeller mulig å koble Berker referanse 2913-kompensator parallellt med pæren. Det vil:
 - forbedre oppførselen til mikromodulen overfor visse dimbare LED-pærer
 - slå helt av alle dimbare LED-pærer koblet til mikromodulen
 Merk at kompensatoren ikke påvirker variasjonskarakteristikkene, og ikke kan brukes til å korrigere variasjonsområdet for strømledningen.

(AR) أثناء استخدام مصابيح الليد القابلة لتخفيف أنوارها، من الممكن في بعض الحالات، توصيل المعادل Berker referencia 2913 بالتوازي مع الحمل

هذا يمكن أن يتيح:
تحسين عمل الوحدة الدقيقة تجاه بعض أحمال مصابيح الليد القابلة لتخفيف أنوارها
الإطفاء الكامل لبعض مصابيح الليد القابلة لتخفيف أنوارها المتصلة بالوحدة الدقيقة
لاحظ أن المعادل لا يؤثر على خصائص التباين، ولا يمكن استخدامه لتصحيح نطاق تباين الجهاز

المواصفات الفنية / Tekniske data / Tekniska data / Especificações técnicas / Especificaciones técnicas

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	استهلاك المنتج	230V~ +10 %-15% 50 Hz 240V~ +6%/-6% 50 Hz
Consumo del producto	Consumo do produto	Produktens förbrukning	Produktets forbruk	تردد الإرسال	100mW
Protección aguas arriba : interruptor magnetotérmico	Protecção a montante: disjuntor	Försäkring: dvärgbrytare	Foranmontert beskyttelse: sikring	أمبير G 16 ضد التيار: قاطع تيار V حماية	10 A
Frecuencia/Potencia de emisión	Frequência de emissão/ Potência de emissão	Överföringsfrekvens/ Sändningseffekt	Överföringsfrekvens/ Styrke utsending	الاشعاع/ قوة الإرسال	868-870 MHz 25mW
Medio de comunicación	Média de comunicação	Kommunikationsmedium	Kommunikasjonsmedia	وسائل الاتصال	KNX : RF1.M
Dimensiones	Dimensões	Dimensions	Bredde	المسافة القصوى	40 x 40 x 18 mm
Distancia máxima entre los contactos conexionados y el módulo	Distância máxima de ligação por entrada	Max. längd på ingångskabeln	Maksimumsavstand for tilkobling	الرابط	< 10 m
Duración mínima cierre contacto	Duração mínima de fecho dos contactos	Minsta slutningstid för kontaktarna	Min. impulsvarighet	المدة الدنيا	50 ms
El grado de la protección	Grau de protecção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse	إغلاق التواصل	IP 20
Altitud de funcionamiento	Altitude de funcionamento	Driftshöjd	Driftshøyde	علامة الحماية	≤ 2000 m
Grado de contaminación	Grau de poluição	Föroreningsgrad	Forurensningsgrad	ارتفاع	2
Categoría de sobretensión	Categoria de sobretensão	Överspänningkategorori	Overspenningskategorori	الخدمة	III
Temperatura de funcionamiento	Temperatura de funcionamento	Driftstemperatur	Driftstemperatur	درجة اللوث	-15 °C → + 45 °C
T° de almacenamiento	T° de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur	صنف التورن الزائد	- 20 °C → + 70 °C

Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 0,1%

Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling / الربط :  0,5 mm² → 1,5 mm²  0,5 mm² → 2,5 mm²